

ENGLISH



KETTLE

- Description**
1. Mesh filter
 2. Lid
 3. Lid opening button
 4. Handle
 5. Water level scale
 6. Body
 7. On/Off button "I/O"
 8. Operation indicator
 9. Base
 10. Cord storage

Attention!

For additional protection it is reasonable to install a residual current device (RCD) with nominal operation current not exceeding 30 mA. To install RCD contact a specialist.

Safety measures

Before using the unit, read these instructions carefully and keep them for further reference.

Use the unit according to its intended purpose only, as it is stated in this user manual. Mishandling the unit can lead to its breakage and cause harm to the user or damage to his/her property.

Kettle usage

Note: Cord storage (10) is on the reverse side of the base (9). You can adjust the power cord length, winding it over the cord storage in corresponding way.

- Make sure that the operating voltage of the unit corresponds to the voltage of your mains.
- The power cord is equipped with "euro plug"; plug it into the socket with reliable grounding contact.
- To avoid the risk of fire, do not use adapters for connecting the kettle to the mains.
- Do not use the kettle in bathrooms. Do not use it near swimming pools or other containers filled with water.
- Do not use the kettle near heat sources and open flame.
- Do not use the kettle outdoors.
- Do not leave the operating kettle unattended.
- Place the filled kettle on a flat stable surface; do not place the kettle on the edge of the table.
- Before switching the kettle on, make sure that it is placed on the base evenly.
- Use only the base supplied with the unit.
- Do not let the power cord hang from the edge of the table and make sure it does not touch hot surfaces or sharp edges of furniture. You can adjust the power cord length by fixing it in the cord storage.
- Do not touch the power cord and power plug with wet hands.
- Do not switch the kettle on if it is empty.
- Do not fill the kettle with water when it is standing on the base.
- Take the kettle off the base before opening the lid.
- Use the kettle only for water boiling; do not heat or boil any other liquids.
- Ensure that the water level in the kettle is not below the minimal mark «MIN» and not above the maximal mark «MAX». If the water level exceeds the maximal mark, boiling water can splash out from the kettle.
- To avoid burns by hot steam, do not bend over the kettle spout while it is operating.
- Do not use the kettle without the filter or if the lid is not closed tightly.
- Do not open the kettle lid while water is boiling.
- Do not touch hot surfaces of the kettle; take it only by the handle.
- Be careful while carrying the kettle filled with boiling water.
- Do not remove the operating kettle from the base. Before taking the kettle off, switch it off by setting the ON/OFF button to the «0» position and then remove the kettle from the base.
- Unplug scale, fill kettle with a mixture of one part ordinary vinegar and two parts water till the max. mark.
- Boil the liquid and leave it in the unit overnight. In the morning pour out the liquid, fill the kettle with water till the max. mark, boil and pour out water.
- You can use special substances for electric kettles to remove scale.
- Clean kettle from scale regularly.

- Descaling**
- Scale, appearing inside the kettle, influences the water taste and disturbs the heat exchange between water and heating element.
 - To remove scale, fill kettle with a mixture of one part ordinary vinegar and two parts water till the max. mark.
 - Boil the liquid and leave it in the unit overnight. In the morning pour out the liquid, fill the kettle with water till the max. mark, boil and pour out water.
 - You can use special substances for electric kettles to remove scale.
 - This unit is not intended for usage by children under 8 years of age.
 - This unit is not intended for usage by people with physical, neural, mental deviations or with insufficient experience or knowledge, including children over 8. Such persons may use this unit only if they are under supervision of a person who is responsible for their safety and if they are given all the necessary and understandable instructions concerning the safe usage of the unit and information about danger that can be caused by its improper usage.
 - Do not leave children unattended to prevent using the unit as a toy.
 - For children safety reasons do not leave polyethylene bags, used as a packaging, unattended.

- Attention!** Do not allow children to play with polyethylene bags or packaging film. **Danger of suffocation!**
- Never pull the power cord, when disconnecting the unit from the mains; take the power plug and carefully pull it out of the socket.
 - Never use the unit if the power cord or the power cord plug is damaged, if the unit works improperly or after it was dropped.
 - Do not disassemble the unit by yourself, if any malfunction is detected or after it was dropped, apply to the nearest authorized service center.
 - Transport the unit in the original package only.
 - Keep the unit out of reach of children and disabled persons.

THE UNIT IS INTENDED FOR HOUSEHOLD USAGE ONLY.

Before the first operation

- Unpack the kettle.
- Make sure that operating voltage of the unit corresponds to voltage of your mains.

РУССКИЙ

ЧАЙНИК

УСТРОЙСТВО ПРЕДНАЗНАЧЕНО ТОЛЬКО ДЛЯ БЫТОВОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

Перед первым использованием

- Извлеките чайник из упаковки.
- Убедитесь, что рабочее напряжение устройства соответствует напряжению в электрической сети.

Примечание: В случае транспортировки или хранения устройства при пониженной температуре необходимо выдержать его при комнатной температуре не менее двух часов.

- Вставьте вилку сетевого шнура в розетку.
- Для наполнения чайника водой снимите его с подставки (9), откройте крышку чайника (2), нажав на клавишу открытия крышки (3).

• Наполните чайник водой до максимальной отметки на шкале уровня воды (5), закройте крышку (2), установите чайник на подставку (9). Убедитесь, что крышка чайника (2) плотно закрыта.

- Включите чайник, установив клавишу (7) в положение «1», при этом загорится индикатор работы (8). Когда вода закипит, чайник автоматически отключится. Слейте воду и повторите процедуру кипячения воды 3 раза.

Помимо! Для дополнительной защиты в цепи электропитания необходимо установить устройство защитного отключения (УЗО) с nominalным током срабатывания, не превышающим 30 мА, для установки УЗО обратитесь к специалисту.

Note: Before using the kettle make sure that the on/off button (7) is not blocked by any foreign objects, and the lid (2) is tightly closed, otherwise auto switch off of kettle is not possible.

• Before removing kettle from the base make sure that it is switched off and the button (7) is in position "0".

Кипячение чайника

Примечание: На обратной стороне подставки (9) имеется место для хранения шнура (10). Подберите оптимальную длину сетевого шнура, уложив его соотвествующим образом.

- Вставьте вилку сетевого шнура в розетку.

• Для наполнения чайника водой снимите его с подставки (9), откройте крышку чайника (2), нажав на клавишу открытия крышки (3).

• Установите наполненный чайник на подставку (9).

- Включите чайник, установив клавишу (7) в положение «1», при этом загорится индикатор работы (8).

• Когда вода закипит, чайник автоматически отключится.

• Вы можете сами отключить чайник, установив клавишу (7) в положение «0».

• Снимите чайник с подставки (9), убедитесь, что он выключен.

• После отключения чайника подождите 15-30 секунд, после чего вы можете снова включать его для кипячения воды.

• Если вы случайно включили чайник, а уровень воды оказался ниже минимальной отметки, то сработает автоматический термодородничатель, и чайник отключится. В этом случае снимите чайник с подставки (9), убедитесь, что он выключен.

• После отключения чайника подождите 15-30 секунд, после чего вы можете снова включать его для кипячения воды.

• Если вы случайно включили чайник, а уровень воды оказался выше максимальной отметки, то сработает автоматический термодородничатель, и чайник отключится.

• Перед включением убедитесь в том, что чайник установлен на подставке без перекосов.

• Используйте только ту подставку, которая входит в комплект поставки.

• Не допускайте, чтобы сетевой шнур свисался со стола, и следите за тем, чтобы он не касался горячих поверхностей и острых кромок мебели. Длинну сетевого шнура можно регулировать, закрепив его в месте намотки шнура.

• Не прикасайтесь к сетевому шннуру и к вилке сетевого шнура мокрыми руками.

• Не включайте чайник без воды.

• Не наливайте воду в чайник, стоящий на подставке.

• Перед тем, как открыть крышку, снимите чайник с подставки.

• Используйте чайник только для кипячения воды, запрещается подогревать или кипятить любые другие жидкости.

• Следите, чтобы уровень воды в чайнике был не ниже минимальной отметки «MIN» и не выше максимальной отметки «MAX». Если уровень воды выше максимальной отметки, кипящая вода может выплынуть из чайника.

• Чтобы избежать ожога горячим паром, не наклоняйтесь над носиком работающего чайника.

• Не используйте чайник без фильтра или с неплотно закрытой крышкой.

• Запрещается открывать крышку чайника во время кипячения воды.

• Не прикасайтесь к горячим поверхностям чайника, беритесь только за ручку.

• Будьте осторожны при переносе чайника, наполненного кипятком.

• Запрещается снимать работающий чайник с подставки. Перед тем как снять чайник, отключите его, переведя клавишу включения/выключения в положение «0», а затем снимите с подставки.

• Отключите устройство от электрической сети перед чисткой или в случае, если вы им не пользуетесь. Отключите устройство от электрической сети, не тяните за сетевой шнур, а держитесь за вилку.

• Во избежание удара электрическим током не погружайте устройство и подставку в воду или любые другие жидкости.

• Не помещайте чайник и подставку в посудомоечную машину.

• Регулярно очищайте фильтр (1) чайника от загрязнений. Нажмите на верхние фиксаторы фильтра с внутренней стороны корпуса чайника (6) и извлеките фильтр. Промойте фильтр и установите его на прежнее место таким образом, чтобы нижний фиксатор расположился с внутренней стороны корпуса (6), затем нажмите на фильтр для фиксации.

• Для удаления накипи можно использовать специальные средства, предназначенные для электрочайников.

• Регулярно очищайте чайник от накипи.

Удаление накипи

• Накипь, образующаяся внутри чайника, влияет на вкусовые качества воды, а также нарушает теплообмен между водой и нагревательным элементом.

• Для удаления накипи наполните чайник до максимального уровня воды с разведенным в ней столовым уксусом в пропорции 2:1.

• Доведите жидкость до кипения и оставьте ее в чайнике на ночь. Утром слейте жидкость, наполнив чайник водой до максимального уровня, прокипятите и слейте воду.

• Для удаления накипи можно использовать специальные средства, предназначенные для электрочайников.

• Регулярно очищайте чайник от накипи.

Хранение

• Перед чисткой отключите чайник от сети, слейте воду и дайте устройству остыть.

• Протирите внешнюю поверхность чайника влажной тканью или губкой. Для удаления загрязнений используйте мягкие чистящие средства, не используйте металлические щетки и абразивные моющие средства.

• Не погружайте чайник в воду или другие жидкости.

• Не помешайте чайник и подставку в посудомоечную машину.

• Протрите чайник снаружи салфеткой из чистого хлопка.

• Сушите чайник снаружи салфеткой из чистого хлопка.

УКРАЇНСЬКА

ЧАЙНИК

- Опис**
- Сітчастий фільтр
 - Кришка
 - Клавіша відкриття кришки
 - Ручка
 - Шкала рівня води
 - Корпус
 - Клавіша включення/вимикання «І/О»
 - Індикатор роботи
 - Підставка
 - Місце намотування мережевого шнура

Увага!

Для додаткового захисту в ланцюзі електроустановки доцільно встановити пристрій захисного відключення (УЗО) з номінальним струмом спрацювання, що не перевищує 30 мА, для установки УЗО зверніться до фахівця.

ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ

Перед початком експлуатації електроприладу уважно прочитайте справжню інструкцію і зберігайте її для використання в якості довідкового матеріалу.

Використовуйте пристрій лише по його прямому призначенню, як викладено в даній інструкції. Неправильне поводження з пристрілом може привести до його поломки, спричинення шкоди користувачеві або іншому.

• Переконайтесь, що робоча напруга пристрію відповідає напрузі електричної мережі.

• Вставте вилку мережевого шнура в розетку.

• Для наповнення чайника водою зімніть його з підставки (9), відкрийте кришку чайника (2), наповнівши на клавішу відкриття кришки (3).

• Наповніть чайник водою до максимальної позначки на шкалі рівня води (5), закрійте кришку (2), встановіть чайник на підставку (9). Переходимося, що кришка чайника (2) щільно закрита.

• Увімкніть чайник, написувши на клавішу (7) у положенні «», при цьому загориться індикатор роботи (8). Коли вода закипить, чайник автоматично відключиться. Злийті воду і повторіть процедуру кип'ятіння води 3 рази.

Примітка:

• При використанні чайника переходимося, що клавішу (7) вкл./вимк. не блокують сторонні предмети, а кришка (2) щільно закрита, в іншому випадку автоматично відключиться чайник.

• Переїздити з чайника з підставки переходимося, що чайник відключений, а клавіша (2) вкл./вимк. знаходиться в положенні «0».

Експлуатація чайника

• Примітка: На зворотному боці підставки (9) є місце для намотування мережевого шнура (10). Підберіть оптимальну довжину мережевого шнура, уклавши його відповідним чином.

• Вставте вилку мережевого шнура в розетку.

• Для наповнення чайника водою зімніть його з підставки (9), відкрийте кришку чайника (2), написувши на клавішу відкриття кришки (3).

• Помістіть наповнений чайник на підставку (9).

• Увімкніть чайник, написувши на клавішу (7) у положенні «», при цьому загориться індикатор роботи (8).

• Коли вода закипить, чайник автоматично відключиться.

• Ви можете самі вимкнути чайник, написувши на клавішу (7) у положенні «0».

• Знімаючи чайник з підставки (9), переходимося, що він виключений.

• Використовуйте чайник на рівні і стійкій поверхні, не ставте чайник на краї столу.

• Переїздити з чайником переходимося, що чайник встановлений на підставку без перекосів.

• Забороняється використовувати чайник поза пристрівом.

• Використовуйте тільки підставку, що входить в комплект постачання.

• Не допускайте, що коли електричний шнур звисав зі столу, а тоді склудуть, що він не торкається гарячих поверхонь та гострих кромок меблів.

Довжина мережевого шнура можна регулювати, закріпивши його на місце намотування шнура.

• Не беріться мокрими руками за мережевий шнур або за вилку мережевого шнура.

• Не вимкніть чайник без води.

• Не напливайте воду в чайник, що стоїть на підставці.

• Перш ніж відкрити кришку, зніміть чайник з підставки.

• Використовуйте чайник тільки для кип'ятіння води, забороняється підігрівати або кип'ятити інші рідини.

• Слідкуйте, щоб рівень води в чайнику не був нижче мінімальної позначки, то спраєте автоматичний термозапобігач, чайник відключиться.

• Не запилюйте чайник без фільтра або з нещільно закритою кришкою.

• Забороняється відкривати кришку чайника під час кип'ятіння води.

• Не торкайтесь до гарячих поверхонь чайника, беріться тільки за ручку.

• Будьте обережні при перенесенні чайника, наповненого охолодженою водою.

• Не дозволяйте дітям малоді від 3 років.

Чищення і догляд

• Перед чищенням вимкніть пристрій від мережі, злійте воду і дайте чайнику охолонути.

• Протріть зовнішню поверхню чайника вологото тканиною або губкою. Для видалення забруднень використовуйте м'які засоби для чищення, ніколи не використовуйте металеві щітки і абразивні міочи засоби.

• Нанюйте чайник та підставку у воду або інші рідини.

• Не кладіть чайник та підставку в посудомийну машину.

• Регулярно очищайте фільтр (1) чайника від забруднень. Наситіть на верхній фільтрати фільтру з внутрішньої сторони корпусу чайника (2) витягніть фільтр. Проміть фільтр і встановіть його на коліні місце таким чином, щоб нижній фільтр розташувався з внутрішнього боку корпусу (6), потім насипніть на верхній рівень води.

• Не дозволяйте дітям використовувати спеціальні засоби, призначенні для електро-чайників.

• Даний пристрій не призначений для використання дітьми молодше 8 років.

Зберігання

• Перед тим як прибрати пристрій на тривале зберігання, відключіть його від мережі, злійте воду і дайте пристрію охолонути.

• Шоб уникнути удару електричним струмом не занюйте чайник і його підставку у воду або будь-які інші рідини.

• Не кладіть чайник та підставку в посудомийну машину.

• Не дозволяйте дітям торкатися приладу і мережевого шнура під час роботи.

• Даний пристрій не призначений для використання дітьми молодше 8 років.

Видалення наклику

• Наклик, що утворюється всередині чайника, виливає на смакові якості води, а також порушує тепlobімін між водою і нагрівальним елементом.

• Для видалення наклипу напоївіть чайник до максимального рівня водою з розведенним в ній столовим сиропом з 2:1.

• Доведіть рідину до кінності і залишіть її на ніч. Вранці злійте рідину, напоївіть чайник водою до максимального рівня, прокіп'ятіть та злійте воду.

• Для видалення наклипу можна використовувати спеціальні засоби, призначенні для електро-чайників.

• Регулярно очищайте чайник від наклику.

Зберігання

• Перед тим як прибрати пристрій на тривале зберігання, відключіть його від мережі, злійте воду і дайте пристрію охолонути.

• Шоб уникнути утворення конденсату при тривалому зберіганні, чайник слід витерти досуха.

• Зберігайте чайник в сухому місці, недоступному для дітей і ті небезпеки, які можуть виникати при його неправильному користуванні.

• Здійснюйте нагляд за дітьми, щоб не допустити використання приладу з іграшками.

• З міруванням безпеки дітей не залишайте політиленові пакети, використовувані в якості упаковки, без нагляду.

Увага! Не дозволяйте дітям грати з пакетами або плюшевими іграшками.

Небезпека задухи!

• Вимикаючи пристрій від електромережі, никотин не смикате за мережевий шнур, візьміться за мережеву вилку і аккуратно витягніть її з розетки.

• Не використовуйте пристрій, якщо пошкоджений мережевий шнур або вилка мережевого шнура, якщо пристрій проносить з перебоями, а також після його падіння.

• Не розбирайте прилад самостійно, в разі виявлення несправності, а також після його падіння, зверніться до найближчого авторизованого (улюваженого) сервісного центру.

• Переїздити пристрій лише в заводській упаковці.

• Зберігайте пристрій у місцях, недоступних для дітей і людей з обмеженими можливостями.

ПРИСТРІЙ ПРИЗНАЧЕННИЙ ЛІШЕ ДЛЯ ПОБУТОВОГО ВИКОРИСТАННЯ

• Вимініть чайник з упаковки.

• Переконайтесь, що робоча напруга пристрію відповідає напрузі електричної мережі.

Гарантія

Документальна гарантія можна отримати в дилера, що продав даний пристрій. При пред'явленні будь-якої претензії протягом терміну дії гарантії відповідно до підкладки чека від квитанції про покупку.

Прилад

Даний виріб відповідає вимогам до електротрансформаторів, що пред'явлюються директивою 2004/108/EC. Раді Європи і розпорядженням 2006/95/EC по низьковольтнім апаратам.

CE

Даний виріб відповідає вимогам до електротрансформаторів, що пред'явлюються директивою 2004/108/EC. Раді Європи і розпорядженням 2006/95/EC по низьковольтнім апаратам.

EAC

Даний виріб відповідає вимогам до електротрансформаторів, що пред'явлюються директивою 2004/108/EC. Раді Європи і розпорядженням 2006/95/EC по низьковольтнім апаратам.

БЕЛАРУСКАЯ

ЧАЙНИК

ІМБРЫЧАК

Апсанне

- Сеткавы фільтр
- Вінка
- Клавіша адкрыціі вінка
- Ручка
- Шкала ўзроўню вады
- Корпус
- Клавіша юклечэння/выключэння «І/О»
- Індикатор роботы
- Підставка
- Месца для намотвання сеткавага шнура

Увага!

Для додаткового захисту в ланцюзі електроустановки доцільно встановити пристрій захисного відключення (УЗО) з номінальним струмом спрацювання, що не перевищує 30 мА, для установки УЗО зверніться до фахівця.

ЗАХОДЫ БЕЗПЕКИ

Перед початком експлуатації електроприладу уважно прочитайте справжню інструкцію і зберігайте її для використання в якості довідкового матеріалу.

Використовуйте пристрій лише по його прямому призначенню, як викладено в даній інструкції. Неправильне поводження з пристрілом може привести до його поломки, спричинення шкоди користувачеві або іншому.

• Переконайтесь, що робоча напруга пристрію відповідає напрузі електричної мережі.